

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.45.1990.TREATIES-1 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR)
CONCLUDED AT GENEVA ON 15 NOVEMBER 1975AMENDMENTS PROPOSED BY CZECHOSLOVAKIA TO
ANNEX I OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its eighty-first session held in Geneva from 6 to 8 November 1989, the Working Party on Road Transport of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, considered in accordance with paragraph 2 of article 8 of the above-mentioned Agreement, certain amendments to annex I to the said Agreement which had been proposed by Czechoslovakia.

The proposed amendments were unanimously adopted by those present and voting, which included a majority of the Contracting Parties as reflected in the report of the Working Party (doc. TRANS/SC1/338 of 14 November 1989).

In this connexion, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 5 of article 8, which read as follows:

"1. Annex I to this Agreement may be amended by the procedure specified in this article.

2. Upon the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered in the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe (ECE).

3. If adopted by the majority of those present and voting and if such majority includes the majority of the Contracting Parties present and voting, the amendment shall be communicated by the Secretary-General to the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned. The following shall be considered Contracting Parties directly concerned:

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned



(a) in the case of a new, or the modification of an existing class-A international road, any Contracting Party whose territory is crossed by that road;

(b) in the case of a new, or the modification of an existing class-B international road, any Contracting Party contiguous to the requesting country, whose territory is crossed by the class-A international road or roads with which the class-B international road, whether new or to be modified, is connected. Two Contracting Parties having in their respective territories the terminal points of a sea link on the class-A international road or roads specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.

4. Any proposed amendments communicated in accordance with paragraph 3 of this article shall be accepted if within a period of six months following the date of its communication none of the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned notify the Secretary-General of their objection to the amendment. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration shall not be considered as having consented to the amendment to annex I to this Agreement, and the proposed amendment shall not be accepted, until such time as the said competent administration notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. If such notification is not made within a period of eighteen months following the date on which the proposed amendment was communicated to the said competent administration or if, within the period of six months specified above, the competent administration of a Contracting Party directly concerned expresses an objection to the proposed amendment, that amendment shall not be accepted.

5. Any amendment accepted shall be communicated by the Secretary-General to all the Contracting Parties and shall come into force for all the Contracting Parties three months after the date of its communication."



..... Transmitted herewith, in accordance with the above-mentioned paragraph 3 of article 8, are copies of the English, French and Russian texts of the proposed amendments (doc. TRANS/SC1/R.175/Add.4) for the information of the competent administrations.

In this connexion, reference is made to paragraph 12 of document TRANS/SC1/324 concerning the procedure under article 8 (3) of the Agreement, which paragraph reads as follows:

"12. Regarding such procedure, the Working Party agreed that in order to make it more simple the draft amendments adopted should be communicated to all Contracting Parties and not only to the "Contracting Parties directly concerned" as envisaged under the Agreement, it being understood that for their acceptance the provisions of article 8, paragraph 4 would apply fully."

In accordance with the above-quoted paragraph 4 of article 8, the proposed amendments shall be considered as having been accepted if, within a period of six months following the date of the present notification, no objection has been received from a competent administration or a Contracting Party directly concerned.

24 April 1990

W

AMENDMENTS TO ANNEX I OF THE EUROPEAN AGREEMENT
ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR)

Addendum 4

Transmitted by the Government of Czechoslovakia

Note: Article 8 of the European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR) states that, "Upon the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered in the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe (ECE)."

Under this procedure, the Government of Czechoslovakia has requested that the following amendments should be made to annex I.

1. Supplement with new roads on the territory of Czechoslovakia:

E ... Prešov - Svidník - Vyšný Komárnik - (continuing on the territory of Poland ... Rzeszów - Radom),

E ... Bratislava - Dunajská Streda - Medveďov - (continuing on the territory of Hungary ... Vámoszabadi - Győr),

E ... Trenčín - Žiar nad Hronom.

2. Corrections of names and topographic precisions of routes of E roads on the territory of Czechoslovakia (words to be corrected are underlined):

E 50 ... Brno - ~~Žilina~~ - Trenčín - Presšov -

E 55 ... Dresden - ~~Činčev~~ - Teplice ...

E 77 ... Trstená - Ružomberok - Zvolen ...

E 461 ... ~~Hrádec Králové~~ - Svitavy - Brno ...

E 551 ... České Budějovice - ~~Žilina~~ - Humpolec ...

E 571 ... Zvolen ...

MODIFICATIONS A L'ANNEXE I DE L'ACCORD EUROPEEN
SUR LES GRANDES ROUTES DE TRAFIC INTERNATIONAL (AGR)

Additif 4

Transmis par le Gouvernement de la Tchécoslovaquie

Note : L'article 8 de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR) précise que "sur la demande d'une Partie contractante, tout amendement proposé par cette partie à l'annexe I de l'Accord sera examiné par le Groupe de travail des transports routiers de la Commission économique pour l'Europe".

En application de cette procédure, le Gouvernement de la Tchécoslovaquie a demandé que les modifications suivantes soient apportées à l'annexe I :

1. Ajouter à l'annexe les nouvelles routes sur territoire tchécoslovaque :

E ... Prešov - Svidník - Vysný Komárnik - (continue sur territoire polonais ... Rzeszów - Radom),

E ... Bratislava - Dunajská Streda - Medvedov - (continue sur territoire hongrois ... Vámószabadi - Győr),

E ... Trenčín - Ziar nad Hronom.

2. Rectification des noms et précisions topographiques des itinéraires des routes E sur le territoire tchécoslovaque (les mots à rectifier sont soulignés) :

E 50 ... Brno - ~~Zilina~~ - Trenčín - Prešov -

E 55 ... Dresden - ~~Cinovec~~ - Teplice ...

E 77 ... Trstena - Ružomberok - Zvolen ...

E 461 ... ~~Mráček Králové~~ - Svitavy - Brno ...

E 551 ... České Budějovice - ~~Jihlava~~ - Humpolec ...

E 571 ... Zvolen ...

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ I К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О
МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМАГИСТРАЛЯХ (СМА)

Добавление 4

Представлено правительством Чехословакии

Примечание: В статье 8 Европейского соглашения о международных автомагистралях (СМА) говорится: "По просьбе какой-либо Договаривающейся Стороны любое ее предложение о внесении поправки в приложение I к настоящему Соглашению рассматривается Рабочей группой по автомобильному транспорту Европейской экономической комиссии (ЕЭК)".

На основании этой процедуры правительство Чехословакии обратилось с просьбой внести в приложение I следующие поправки.

1. Включить новые автомагистрали, проходящие по территории Чехословакии:

Е ... Прешов - Свидник - Вышний Комарник - (далее по территории Польши .. Ржешов - Радом),

Е .. Братислава - Дунайска-Стреда - Медведов - (далее по территории Венгрии ... Вамошабади - Дьер),

Е ... Тренчин - Жьяр-над-Гроном.

2. Исправление названий и топографическое уточнение направлений дорог категории "Е" на территории Чехословакии (слова, подлежащие исправлению, подчеркнуты):

Е 50 ... Брно - ~~Хлибна~~ - Тренчин - Прешов -

Е 55 ... Дрезден - ~~Илишев~~ - Теплице...

Е 77 ... Трстена - Ружомберок - Зволена...

Е 461 ... ~~Градец/Кралов~~ - Свитава - Брно...

Е 551 ... Ческе Будеёвице - ~~Йиглова~~ - Гумполец...

Е 571 ... Зволена...